

کارت بیماری های داخلی

بیماری های روماتولوژی

مترجمین:

حورا بارانی
شهریار کرمانی

ویدا ابراهیمی
کامیار خاکی

زیر نظر:

دکتر محمد موسوی

(متخصص بیماری های داخلی)

فوق تخصص بیماری های روماتولوژی

استادیار دانشگاه علوم پزشکی شهرکرد

انتشارات آناتپ

۱۳۹۹

سرشناسه	پاپاداکیس، ماکسین ا.
عنوان و نام پدیدآور	Papadakis, Maxine A.
مشخصات نشر	کارت داخلی: بیماری‌های روماتولوژی/ [ویراستار ماکسین ا. پاپاداکیس، استیون مکفی، با همکاری مایکل دبلو. ربو]؛ مترجمین ویدا ابراهیمی... [و دیگران]؛ زیر نظر محمد موسوی؛ ویراستاران فریا آزادی‌خواه، نفیسه طائی تهران: آناطب، ۱۳۹۹.
مشخصات ظاهری	۱۳۷ص.
شابک	۹۷۸-۶۰۰-۹۹۲۱-۶۷-۶
وضعیت فهرست نویسی	فبا
ادداشت	مترجمین ویدا ابراهیمی، حورا بارانی، کامیار خاکی، شهریار کرمانی.
ادداشت	کتاب حاضر ترجمه بخشی از کتاب "Current medical diagnosis and treatment, ۲۰۲۰th ed, ۲۰۲۰" است
عنوان دیگر	بیماری‌های روماتولوژی.
بوضوع	تشخیص پزشکی -- دستنامه‌ها
بوضوع	Diagnosis -- Handbooks, manuals, etc.
بوضوع	درمان -- دستنامه‌ها
بوضوع	Therapeutics -- Handbooks, manuals, etc.
شناسه افزوده	مکفی، استیون
شناسه افزوده	McPhee, Stephen J.
شناسه افزوده	ربو، مایکل دبلو.
شناسه افزوده	Rabow, Michael W.
شناسه افزوده	ابراهیمی، ویدا، ۱۳۷۶-، مترجم
شناسه افزوده	موسوی، محمد، ۱۳۵۰ شهرریور -
شناسه افزوده	آزادی‌خواه، فریا، ۱۳۷۵-، ویراستار
شناسه افزوده	طائی، نفیسه، ۱۳۷۵-، ویراستار
ده بندی کنگره	RCV۱
ده بندی دیویی	۶۱۶/۰۷۵
شماره کتابشناسی ملی	۷۴۰۳۱۵۴
وضعیت رکورد	فبا

عنوان	کارت بیماری‌های داخلی (بیماری‌های روماتولوژی)
ناشر	انتشارات آناطب
مترجمین	ویدا ابراهیمی، حورا بارانی، کامیار خاکی، شهریار کرمانی
زیر نظر	دکتر محمد موسوی
ویراستاران	فریا آزادی‌خواه، نفیسه طائی
شمارگان	۱۰۰۰
سال چاپ	۱۳۹۹
نوبت چاپ	اول
شابک	۹۷۸-۶۰۰-۹۹۲۱-۶۷-۶
قیمت	۱۱۵۰۰۰ تومان

این اثر مشمول قانون حمایت از مؤلفان، مصنفان و هنرمندان مصوب ۱۳۴۸/۱۱/۱۱ است.
انتشار و کپی برداری تمام یا قسمتی از این اثر بدون اجازه ناشر مورد پیگرد قانونی قرار خواهد گرفت.

مرکز پخش انتشارات آناطب: تهران، میدان انقلاب، ابتدای کارگر شمالی، کوچه رستم، پلاک ۲۱، واحد ۲

مقدمه استاد

علم پزشکی در طول قرون اخیر به سرعت در حال پیشرفت بوده و این موضوع باعث شده که حجم عظیمی از اطلاعات هر ساله در دسترس پزشکان قرار گیرد، به نحوی که به روز بودن حتی برای متخصصان یک رشته‌ی خاص نیز امری سخت می‌باشد. از طرف دیگر لازم است که همکاران جوانی که گام‌های اولیه‌ی آموزش پزشکی را برمی‌دارند، از بین این خیل عظیم اطلاعات، مطالب کلیدی را یاد بگیرند و در عین حال با کلیتی از مطالب آشنا شوند. اغلب کتاب‌های رشته‌ی داخلی حاوی مطالب زیادی است که باعث خستگی دانشجویان شده و به دلیل حجم بالا امکان به پایان رساندن آن در زمان محدود تعریف شده‌ی آموزشی وجود ندارد، که نتیجتاً باعث رونق جزوات دستی و کتاب‌های خلاصه شده است. اغلب این جزوات برای امتحانات طراحی شده‌اند و به دلیل عدم انسجام لازم، بار یادگیری مناسبی را همراه ندارند.

یکی از کتاب‌های برتر در زمینه‌ی آموزش طب داخلی برای مقطع آموزش پزشک عمومی، کتاب Current medical diagnosis & treatment می‌باشد. این کتاب سالانه مورد ارزیابی قرار گرفته و تغییرات جدید در آن اعمال می‌شود. از خصوصیات خوب این کتاب ذکر نکات کلیدی در ابتدای هر بخش می‌باشد که باعث ایجاد دید در هنگام خواندن بخش مربوطه می‌شود. از خصوصیات مهم دیگر کتاب، اندازه و حجم مناسب بخش‌های آن می‌باشد که باعث شده فرد بتواند در زمان نسبتاً کم مطالب متنوع و زیادتری را مطالعه کند و این مقوله از آن جهت مهم است که اغلب دانشجویان کارآموزی و کارورزی پزشکی با تنگنای زمان در هنگام حضور در بخش‌های مختلف رشته داخلی مواجهند.

کتاب پیش رو چاپ سال ۲۰۲۰ میلادی است. در ترجمه‌ی این کتاب سعی شده در حد امکان از کلمات فارسی استفاده شود البته مشروط به آنکه به محتوی مطالب صدمه نزند و خواننده را به زحمت فهم کلمات و جملات عجیب و غریب نیندازد. در جاهایی که احساس شده که کلمه انگلیسی مورد نیاز است در پاورقی آورده شده است ولی مواردی بوده که کلمه انگلیسی جایگزینی نداشت که به ناچار عین کلمه در متن آورده شده است.

در حین ترجمه به روایی و انسجام عبارات تا حد امکان توجه شده است، اما به هر حال این کتاب هم خالی از اشکال نیست و باعث مسرت خواهد بود که سروران گرامی آنها را به ما یادآوری فرمایند تا در چاپ‌های بعدی مورد اصلاح قرار گیرند.

در پایان بر خود لازم میدانم که از همکاران جوانم که با شور و شوق فراوان به ترجمه‌ی این کتاب پرداختند تشکر نمایم. امیدوارم که این تجربه کوچک شروع مناسبی برای آنها در کسب تجارب ارزنده‌تر باشد.

دکتر محمد موسوی

پاییز ۱۳۹۹

فهرست

اختلالات روماتولوژیک	۸
آرتریت‌های دژنراتیو و آرتریت‌های ناشی از کریستالها	۱۱
بیماری دژنراتیو مفصل (استئوآرتریت)	۱۱
آرتریت‌های ناشی از رسوب کریستال	۱۷
۱. آرتریت تقرسی	۱۷
بیماری‌های اتوایمیون	۲۹
آرتریت روماتوئید	۲۹
بیماری استیل بزرگسالان	۴۱
سیستمیک لوپوس اریتماتوس:	۴۲
سندروم آنتی فسفولیپید	۵۱
پدیده رینود	۵۵
اسکلروderمی (اسکلروز سیستمیک)	۵۹
میوپاتی التهابی ایدیوپاتیک (پلی میوزیت و درماتومیوزیت)	۶۳
بیماری مختلط بافت همبند و سندرمهای همپوشان	۷۰
سندروم شوگرن	۷۱
بیماری مرتبط با IgG4	۷۴
رابدومیولیز	۷۶
سندروم‌های واسکولیتی	۷۷
پلی میالژیا روماتیکا و آرتریت سلول ژانت	۷۹
آرتریت تاکایاسو:	۸۴
پلی آرتریت ندوزا	۸۴

۸۷	گرانولوماتوز همراه با پلی آنژیت
۹۴	میکروسکوپیک پلی آنژیت
۹۶	پورپورای مرتبط با لوامیزول
۹۶	کرایوگلوبولینمی
۹۷	پورپورای هנוخ شوئن لاین
۹۸	پلی کندریت راجعه
۹۸	سندرم بهجت
۱۰۱	آنژیت اولیه‌ی سیستم اعصاب مرکزی
۱۰۲	لیویدورتیکولاریس و لیویدوسارکوما
۱۰۲	اسپوندیلوآرتروپاتی سرونگاتیو
۱۰۳	اسپوندیلیت انکلیوزان
۱۰۶	آرتریت پسوریاتیک
۱۰۹	آرتریت واکنشی
۱۱۱	آرتریت و بیماری‌های التهابی روده
۱۱۲	آرتریت عفونی
۱۱۲	آرتریت باکتریال حاد غیر گنوکوکی (عفونی)
۱۱۶	آرتریت گنوکوکی
۱۲۰	عفونت استخوان‌ها
۱۲۰	استئومیلیت پیوژنیک حاد
۱۲۳	سل استخوان‌ها و مفاصل
۱۲۳	سل ستون فقرات (بیماری پات)
۱۲۵	آرتریت در سارکوئیدوز
۱۲۶	اختلالات روماتولوژیک متفرقه
۱۲۶	سندرم خروجی قفسه سینه
۱۲۷	فیبرومیالژی
۱۲۹	سندرم درد منطقه‌ای پیچیده